



(uten bilder)

- ✎ Humphreys Odunga
- 🔒 Zablon Alex Nguke
- 📄 Demoze Degefa
- 🗣️ oromo / nynorsk
- 📖 nivå 2



Tom, nama muzii gurguru  
Bananseljaren Tom



# Barnebøker for Norge

[barneboker.no](http://barneboker.no)

Tom, nama muzii gurguru / Bananseljaren  
Tom

Skrevet av: Humphreys Odunga

Illustrert av: Zablon Alex Nguke

Oversatt av: Demoze Degefa (om), Espen

Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook ([africanstorybook.org](http://africanstorybook.org)) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge ([barneboker.no](http://barneboker.no)), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Tom muzii safaa gutuu baate deema.

...

Tom ber ei kasse med mogne bananar.



Tom muzii gurguruuf gara magala deema.

...

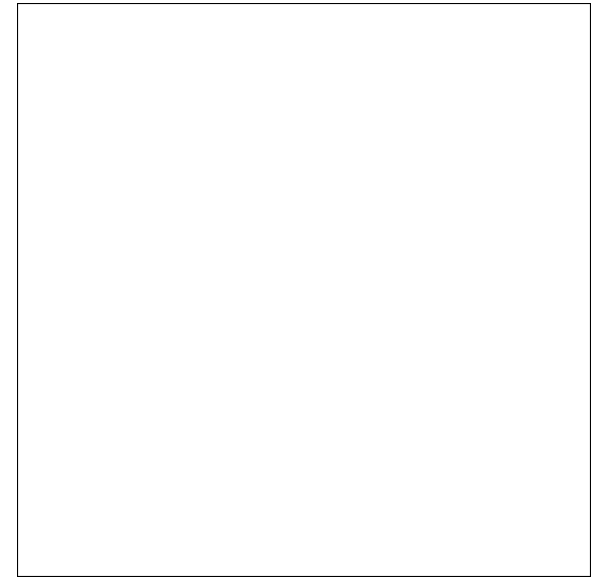
Tom dreg til marknaden for å selja bananar.



Namonne gabyaa kessa jiran fuduraa bitan.

...

Folk på marknaden kjøper frukt.



Tom safaa mataa isaa gubbati baate gara  
mana deeme.

...

Tom balanserer kassa på hovudet og går heim.



Garuu namani tokkoyu muzii Tom hinbinne.  
Dubarti irraa bitu barbadan.

...

Men ingen kjøper Tom sine bananar. Dei  
føretrækker å kjøpa frukt av kvinner.



Sana booda, Tom samuuna, sukkara fi dabboo  
bitate. Waantota kana safaa isaa kessa kayate.

...

Deretter kjøper Tom såpe, sukker og brød. Han  
puttar varene i kassa.



Namonne akkan jedhu, "Ganda kenyati dubartoota qofatu fudura gurgura." "Kuni nama akkamiti," jedhan gafatu.

...

"Her omkring er det berre kvinner som sel frukt", seier folk. "Kva slags mann er dette?" spør folk.



Yeroodhuma sana safaan isaa duwaa ta'e. Tomis qarshi argate lakka'u calqabe.

...

Kassa vert fort tom. Tom tel pengane han har tent.



Hata'u malee Tom abdi hinkunne. Akkan jedhe,  
"Muzii kiyaa bitaa! Muziin kiyaa bayee  
mi'awadha!"

...

Men Tom gjev ikkje opp. Han ropar: "Kjøp  
banane mine! Kjøp mine søte, modne  
banar!"



Namoni bayee ishee argani dhufan. Muzii  
Tom bitani nyaatan.

...

Fleire folk kjem til salsbua. Dei kjøper Tom sine  
banar og et dei.



Dubarti tokko dhufte muzii abazza tokko  
olkafte sirriti xinxaltee.

...

Ei kvinne plukkar ein klase bananar frå kassa.  
Ho ser nøye på bananane.



Dubartitin muzii sana bitee.

...

Kvinna kjøper bananane.